

GEMEINDE DEUTSCHNOFENAUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
-----**COMUNE DI NOVA PONENTE**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
-----**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Erneuerung des Mietverhältnisses mit Frau H. E. für die Grundfläche auf der G.P. 4448/6 in der WBZ Eggen im Ausmaß von 20 qm für weitere 9 Jahre bis 30.09.2035

OGGETTO:

Rinnovo del rapporto di locazione con la signora H. E. per l'area sulla p.f. 4448/6 nella zona res.le ad Ega in misura di 20 mq per ulteriori 9 anni fino al 30.09.2035

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

07.09.2026**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Irmgard Brunner

Gemeindereferentin - Assessora

Horst Pichler

Gemeindereferent - Assessore

Simone Pichler

Gemeindereferentin - Assessora

Dietmar Zelger

Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustific.

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Erneuerung des Mietverhältnisses mit Frau H. E. für die Grundfläche auf der G.P. 4448/6 in der WBZ Eggen im Ausmaß von 20 qm für weitere 9 Jahre bis 30.09.2035

Rinnovo del rapporto di locazione con la signora H. E. per l'area sulla p.f. 4448/6 nella zona res.le ad Ega in misura di 20 mq per ulteriori 9 anni fino al 30.09.2035

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschuss-Beschluss Nr. 510 vom 28.08.2017, 20 m² Fläche der G.P. 4448/6 in der WBZ Eggen mit Beginn am 01.10.2017 für die Dauer von 9 Jahren zum gleichbleibenden Jahresmietzins in Höhe von Euro 140,00 an Frau H. E. und Herrn P. R., vermietet worden ist;

Nach Anhören der Mieterin und deren schriftliches Ersuchen vom 24.08.2026 um Verlängerung des Mietverhältnisses, welches am 30.09.2026 endet;

Hervorgehoben, dass diese Gemeindeverwaltung auch weiterhin gegen die Vermietung des Grundes nichts einzuwenden hat;

Nach Übereinkunft, Frau H. E. 20 m² der G.P. 4448/6 mit Beginn am 01.10.2026 für weitere 9 Jahre zum jährlichen Mietzins von Euro 140,00 zu vermieten, welcher wie folgt berechnet wurde: Grundpreis = 140,00 Euro/m² x 5 % = 7,00 Euro/m² x 20 m² = Euro 140,00;

Nach Einsichtnahme in den Vertragsentwurf;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der neue Mietvertrag sofort abgeschlossen werden kann;

Nach Einsichtnahme in das fachliche positive Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck Ntf4wpVO3PFz7esYg6zw+Hk0Uxw7Msudn+1o7Tt8TE= vom 04.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck 4WvOmxpNgYqZgo2JZGMM81bDg+IboMIamRiXsdS9Jyc= vom 07.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. das bestehende Mietverhältnis betreffend die Anmietung von 20 m² Fläche der G.P. 4448/6 in

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera di Giunta Comunale n. 510 del 28.08.2017 è stata affittata sulla p.f. 4448/6 nella zona residenziale ad Ega un'area nella misura di 20 mq ai signori H. E. e P. R. con effetto dal 01.10.2017 per la durata di 9 anni al canone d'affitto annuale stabile ammontante ad € 140,00;

Sentita la conduttrice ponendo domanda scritta in data 24.08.2026 per il prolungamento del rapporto di locazione il quale scade in data del 30.09.2026;

Rilevato che questa amministrazione comunale continua a non avere nulla da obiettare riguardo alla locazione del terreno;

Convenuto di affittare alla signora H. E. 20 mq della p.f. 4448/6 a partire dal 01.10.2026 per ulteriori 9 anni al canone annuo di Euro 140,00 che venne calcolato come segue: prezzo per terreno = 140,00 Euro/m² x 5 % = 7,00 Euro/m² x 20 m² = Euro 140,00;

Vista la bozza del contratto di locazione;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter stipulare il nuovo contratto di locazione al più presto possibile;

Visto il parere tecnico positivo con impronta digitale Ntf4wpVO3PFz7esYg6zw+Hk0Uxw7Msudn+1o7Tt8TE= del 04.09.2026;

Visto il parere contabile positivo con impronta digitale 4WvOmxpNgYqZgo2JZGMM81bDg+IboMIamRiXsdS9Jyc= del 07.09.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di rinnovare il rapporto di locazione in essere relativo all'affitto di 20 mq di superficie della

der WBZ Eggen durch Frau H. E., zu erneuern und den Mietvertrag zum jährlichen, gleichbleibenden Mietzins in Höhe von 140,00 € ab 01.10.2026 für weitere 9 Jahre, abzuschließen;

2. den Bürgermeister bzw. die zuständige Referentin mit dem Abschluss des entsprechenden Mietvertrages zu beauftragen;
3. festzusetzen, dass die Vertrags- und Register-spesen von der Mieterin zu tragen sind;
4. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
140,00 €	10500	30100.03	30200/	2026	120	
140,00 €	10500	30100.03	30200/	2027	120	
140,00 €	10500	30100.03	30200/	2028	120	

5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
6. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindefachausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

p.f. 4448/6 nella zona res.le di Ega da parte della signora H. E., e di stipulare il contratto di locazione ad un canone annuo fisso pari a 140,00 € a partire dal 01.10.2026, per ulteriori 9 anni;

2. di incaricare il Sindaco risp.te l'assessora competente con la stipulazione del relativo contratto di locazione;
3. di stabilire che tutte le spese inerenti alla stipula del contratto sono a carico dell'affittuaria;
4. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

5. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
6. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale